



## CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Procès-verbal d'une séance **ordinaire** du Conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside tenue au centre administratif situé au 7525 chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec, le 19 mars 2019.

Minutes of the proceedings of a **regular** session of the Council of Commissioners for Riverside School Board held at the Administration Centre located at 7525, chemin de Chambly, St-Hubert, Québec on March 19, 2019.

Le secrétaire général a confirmé qu'il y avait quorum et le président a déclaré la séance ouverte à 19 h 35.

The Secretary General established that quorum was met and the Chair called the meeting to order at 7:35 p.m.

### COMMISSAIRES PRÉSENTS COMMISSIONERS PRESENT

D. Lamoureux	M. Gour
L. Llewelyn Cuffling	C. Horrell
D. Smith	A. Mazur
A. Capobianco Skipworth	D. Butler
C. Craig	
H. Dumont	
G. Giummarra	

### Commissaires parents/Parent Commissioners

T. Aguiar  
P. Michaud  
C. Courtney  
P. Dionne

### Par appel conférence / By conference call :

Aucun/none

### Ayant prévu leurs absences / Regrets :

P. Booth Morrison

### Absent / Absences:

Aucun/none

### Aussi présents

Sylvain Racette, directeur général  
Lucie Roy, directrice générale adjointe et directrice de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle  
John McLaren, secrétaire général  
Michel Bergeron, directeur des ressources financières  
Hélène Coupal, directrice des ressources humaines  
Mary Williams, directrice des services éducatifs  
Chantale Scroggins, directrice des services complémentaires  
Pierre M. Gagnon, directeur des ressources matérielles

### Also present

Sylvain Racette, Director General  
Lucie Roy, Assistant Director General and Director of Adult and Continuing Education  
John McLaren, Secretary General  
Michel Bergeron, Director of Financial Resources  
Hélène Coupal, Director of Human Resources  
Mary Williams, Director of Educational Services  
Chantale Scroggins, Director of Complementary Services  
Pierre M. Gagnon, Director of Material Resources

### Présence notée

Membres du public présents.

### Presence noted

Members of the public were present.

### DÉCLARATION DU CONSEIL DES COMMISSAIRES

Nous aimerions commencer par reconnaître que nous nous réunissons aujourd'hui sur le territoire traditionnel non cédé de la nation Mohawk.

### STATEMENT OF THE COUNCIL OF COMMISSIONERS

We would like to begin by acknowledging that the land on which we gather is the traditional unceded territory of the Mohawk people.

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Gour, appuyé par la commissaire Courtney, que l'ordre du jour soit adopté et qu'une copie soit annexée au procès-verbal de cette séance.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 19 FÉVRIER 2019**

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par le commissaire Dionne, que le procès-verbal de la séance ordinaire du 19 février 2019 soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 19 FÉVRIER 2019**

Le directeur général a signalé que les documents concernant la Politique sur les saines habitudes de vie ont été déposés.

Il a ajouté qu'à la suite des nominations administratives, les nouvelles directions et les nouvelles directions adjointes ont commencé à exercer leurs nouvelles fonctions.

**QUESTIONS DU PUBLIC: 19 h 38**  
Aucune

**PRÉSIDENT ET DIRECTEUR GÉNÉRAL**  
Rapport du président – D. Lamoureux

- 19 février – Réunion du Conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside
- 25 février – Réunion du comité d'éducation de la Commission scolaire Riverside
- 6 mars – Consultation sur les langues officielles en situation minoritaire à Hemmingford
- 12 mars – Visite de l'école Royal Charles, le député Ian Lafrenière, réunion du comité de

**ADOPTION OF THE AGENDA**

IT IS MOVED by Commissioner Gour, seconded by Commissioner Courtney, that the agenda be adopted and that a copy be appended to the Minutes of this meeting.

UNANIMOUS

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD ON FEBRUARY 19, 2019**

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Dionne, that the Minutes of the regular meeting held on February 19, 2019 be adopted.

UNANIMOUS

**BUSINESS ARISING FROM THE REGULAR FEBRUARY 19, 2019 MINUTES**

The Director General reported that the documents for the public consultation on the Healthy Living Policy were sent out.

He also conveyed that further to the administrative appointments new vice principals and principals have started in their new responsibilities.

**QUESTIONS FROM THE PUBLIC: 7:38 p.m.**  
None

**CHAIRMAN AND DIRECTOR GENERAL**  
Chair's report – D. Lamoureux

- February 19 - Riverside School Board Council of Commissioners meeting
- February 25 – Riverside School Board Education Committee meeting
- March 6 – Official Minority Languages Consultation in Hemmingford
- March 12 – Royal Charles School visit, MNA Ian Lafrenière, Riverside School Board Audit and Finance Committee meeting and Riverside School Board's



## CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

vérification et des finances de la Commission scolaire Riverside et séance de travail du Conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside

Council of Commissioners Work Session

Rapport du directeur général – S. Racette

Director General's report – S. Racette

### SUIVI

Aucun.

### BUSINESS ARISING

None.

### LES SUJETS AYANT FAIT L'OBJET D'UNE ATTENTION PARTICULIÈRE

Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues dans les écoles :

### TOPICS THAT REQUIRED SPECIAL ATTENTION

Policy on Safe, Respectful and Drug-Free Environment in Schools:

Depuis la réunion du Conseil en février, il y a eu :

Since the February Council meeting, there have been:

- Deux audiences pour le transfert obligatoire d'élèves pour possession de drogues ;
- Un élève a été expulsé de toutes nos écoles et de tous nos centres pour avoir écrit des messages texte menaçants. L'élève recevra l'enseignement à la maison jusqu'à la fin de l'année scolaire. Si l'élève désire revenir dans la Commission scolaire Riverside, il pourra le faire auprès des centres ACCESS seulement, à la suite d'une audience de réintégration.

- Two mandatory transfer hearings for possession of drugs;
- One expulsion from all schools and centres for threatening text messages. The student has been placed on homebound tutoring until the end of the school year. Should the student want to return to Riverside School Board, the student will be reconvened for a reinstatement to attend ACCESS only.

Les élèves transférés dans une autre école continuent de recevoir nos services pour les aider à faire face aux événements qui ont menés à leur transfert obligatoire.

The students transferred were offered services to help them address the events that led to their mandatory transfer.

### RÉUNIONS

### MEETINGS

#### Février :

- 20 février – Réunion des directions des écoles secondaires : NEXTSchool, projets éducatifs, frais scolaires facturés aux parents, utilisation de l'internet
- 21 février – Réunion de l'ADIGECS-BSM : Sujets d'actualité : Orientation future du BSM, frais scolaires facturés aux parents, indice de défavorisation, la prématernelle,

#### February:

- February 20 – Secondary Principals' meeting: NEXTSchool, educational projects, fees charged to parents, usage of Internet
- February 21 – BSM-ADIGECS meeting: Hot topics: Future directions of the BSM, fees charged to parents, deprivation index, Pre-K, CollecteInfo, staff shortage, two recesses, etc.

CollecteInfo, la pénurie de personnel, les deux récréations, etc.

- 25 février – Réunion du comité d'éducation
- 28 février - Réunion du comité consultatif étudiant : utilisation de l'internet et réunion du CPNCA : Accueil de la nouvelle présidente et préparation pour les prochaines négociations.

### **Mars :**

- 1<sup>er</sup> mars – Réunion du sous-comité d'évaluation et de supervision
- 19 mars – Réunion du comité de répartition des ressources : structure administrative

### **ÉVÈNEMENTS**

28 février – Visite d'école – Good Shepherd

### **POUR VOTRE INFORMATION**

Frais scolaires facturés aux parents – Projet de loi no 12

### **CHAPEAU**

Compétition de robotique :

21 au 23 février 2019 : Pour cette occasion, 25 équipes de partout au Canada ont participé à cette compétition multidisciplinaire. La compétition est divisée en différentes composantes, dont le robot, le site Web, la vidéo, la programmation et le kiosque. Les équipes, composées d'élèves provenant des écoles secondaires et des cégeps ainsi que de leurs mentors, relèvent le défi de compléter différentes tâches.

Plus de 60 élèves de l'école secondaire régionale Centennial ont pris part à la Compétition de robotique CRC. Cette année, 25 écoles, incluant les écoles secondaires et les cégeps, ont participé à cette compétition.

Lors de leur 5<sup>e</sup> année de participation à cette compétition, l'école Centennial a obtenu les places suivantes :

- 2<sup>e</sup> place pour le prix Classement général
- 3<sup>e</sup> place pour le prix du Jeu
- 2<sup>e</sup> place pour le prix du Kiosque (Division 1)

- February 25 – Education Committee meeting
- February 28 - Student Advisory Committee meeting: Internet usage and CPNCA meeting: Welcoming the new president and preparing for the next negotiation round

### **March:**

- March 1 – Evaluation and Supervision Sub-committee Meeting
- March 19 – RAC meeting: Administrative structure

### **EVENTS**

February 28 – School visit – Good Shepherd

### **FOR YOUR INFORMATION**

Fees charged to parents – Bill 12

### **HAT'S OFF**

Robotics Competition:

February 21 – 23, 2019: This competition hosted 25 teams from across Canada to participate in a multidisciplinary competition. The competition has various components including robot competitions, website design, video compilation, programming, and kiosk showcasing. Teams are composed of students from high school and CEGEP who along with their mentors undertake the challenges of completing the various tasks.

Over 60 Centennial Regional High School students took part in the CRC Robotics Competition. This year there were 25 schools competing including both high schools and CEGEPs.

In Centennial's 5<sup>th</sup> year of competition, they did amazingly well placing:

- 2nd place Overall
- 3rd place in Game
- 2nd place in Kiosk (Division 1)
- 3rd place in Website Content (Division 1)



## CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

3<sup>e</sup> place pour le prix de rédaction de Contenu Web (Division 1)

1<sup>re</sup> place pour le prix de Conception Web (crhsrobotics.com) (Division 1).

- 1st place in Website Design (crhsrobotics.com) (Division 1)

L'équipe de robotique de l'école secondaire internationale de Saint-Lambert (SLI) a participé pour la première fois à la compétition de robotique. Quinze élèves et quatre membres du personnel ont travaillé pendant plusieurs mois pour se préparer à cet événement. Ce fut un apprentissage en accéléré, mais les membres de l'équipe se sont unis au moment crucial. Nous sommes très fiers de l'équipe, de leur dévouement et de leur travail d'équipe. Leur persévérance leur a permis de remporter un prix prestigieux, la reconnaissance « Lâche pas la patate ». Ce prix est remis à une équipe débutante pour leurs efforts soutenus afin d'améliorer leur robot, et ce, tout au long de la compétition. Bravo SLI !

Saint-Lambert International High School's (SLI) robotics team participated in their very first robotics competition. Fifteen students and four staff members spent months preparing for this event. It was a steep learning curve but the team really came together when it mattered most. We are so proud of the team, their dedication and teamwork. Their persistence led them to win the prestigious award of "Never say die", an award given to a rookie team for their relentless efforts to improve their robot throughout the competition. Well done SLI!

Merci à tous ceux et celles qui se sont présentés pour soutenir nos équipes.

Thank you to everyone who came out and supported our teams.

Comité des parents : C. Courtney

Parent's Committee: C. Courtney

La réunion du comité de parents a eu lieu le 11 mars 2019.

The Parent's Committee met on March 11, 2019.

Hélène Coupal, directrice des ressources humaines, est venue discuter de dotation et de la suppléance. Elle a également expliqué en quoi consistent les séances d'affectation.

Hélène Coupal, Director of Human Resource, went to discuss staffing, substitutes and explained assignment sessions.

Une discussion eut lieu concernant la Politique sur les saines habitudes de vie qui est présentement en consultation. Il n'y a pas eu de commentaire sauf de la rétroaction positive envers la politique qui octroie davantage d'autonomie aux conseils d'établissement en ce qui a trait aux campagnes de financement.

The Policy on Healthy Living, that is currently under consultation, was discussed and there were no comments other than positive feedback on giving Governing Boards more autonomy in selecting fundraisers.

L'Association des comités de parents anglophones a demandé aux comités de parents membres s'ils pouvaient soutenir la position de la Commission scolaire English

The English Parents' Committee Association had asked member parent committees to advise them if they could support English Montreal School Board's position on banning

**Montreal concernant l'interdiction des signes religieux.** religious symbols.

**La prochaine réunion est prévue pour le 1<sup>er</sup> avril 2019.** The next meeting is scheduled for April 1, 2019.

**Comité consultatif EHDA : C. Courtney** **Special Needs Advisory Committee: C. Courtney**

**Aucun.** No report.

**La prochaine réunion est prévue pour le 28 mars 2019.** The next meeting is scheduled for March 28, 2019.

**RAPPORTS (comités)** **REPORTS (committees)**

**Exécutif – D. Lamoureux** **Executive – D. Lamoureux**

**Aucun.** No report.

**La prochaine réunion est prévue le 5 mai 2019.** The next meeting is scheduled for May 5, 2019.

**Consultatif de transport – L. Cuffling** **Transportation Advisory – L. Cuffling**

**Aucun.** No report.

**La prochaine réunion est prévue le 27 mars 2019.** The next meeting is scheduled for March 27, 2019.

**Éducation – D. Smith** **Education – D. Smith**

**La réunion du comité d'éducation a eu lieu le 25 février 2019.** The Education Committee met on February 25, 2019.

**Notre invité Barry Dobbs est venu présenter les rapports LUMIX pour le secteur des jeunes. Il a souligné les limitations des données et l'importance de connaître l'histoire de chaque enfant. Lucie Roy a présenté l'aspect visuel du format Web pour le secteur de la formation générale des adultes.** Barry Dobbs was a guest and presented LUMIX reports in the youth sector. He spoke on the limits of data and the importance of knowing the story of each child. Lucie Roy presented the visual of the web format for the Adult General Education sector.

**Lucie Roy a présenté les programmes récemment offerts à ACCESS : Service de garde, Assistance aux élèves, Assistance à la personne en résidence privée pour aînés, Venture, Venture Plus et YMCA Zone 16-24.** Lucie Roy presented newer programs offered at ACCESS: In-school Daycare, In-school Attendant, Attendant in Senior Citizen Home, Venture, Venture+ and YMCA Zone 16-24.

Un nouveau règlement détermine depuis juillet 2018 de nouvelles conditions concernant les modalités de l'enseignement à la maison. Les parents qui désirent offrir l'enseignement à la maison doivent appliquer directement auprès du gouvernement. Seulement les enfants éligibles à recevoir l'enseignement en anglais peuvent être rattachés à la Commission scolaire Riverside. Les commissions scolaires doivent fournir aux enfants éligibles à l'enseignement à la maison les services, les ressources et les installations demandées. Les modalités requises pour l'enseignement à la maison doivent être publiées sur le site internet de toutes les commissions scolaires à partir du 1<sup>er</sup> mars 2019.

New legislation as of July 2018 has led to new requirements in terms of the homeschooling procedures. Parents wishing to homeschool must apply directly to the government. Only those with eligibility to English school can be attached to Riverside School Board. School Boards must make services, resources and facilities available to homeschooled children who make the request. Homeschooling modalities are required to be created and published by all school boards on their website as of March 1, 2019.

La pénurie d'enseignants a un effet sur la préparation des bulletins. Le manque de cohérence d'un suppléant à l'autre rend l'observation des apprentissages des élèves difficile. De plus, les suppléants étant payés seulement pour les minutes enseignées, d'importantes inquiétudes surgissent : qui corrige le travail, qui entre les notes pour les bulletins, etc. Des discussions sont requises avec les directions d'écoles, le service des ressources humaines, le département des services éducatifs, etc. afin de chercher des solutions à cette nouvelle réalité.

The shortage of teachers is having an impact on reporting. Lack of consistency in substitute teachers is making it difficult to observe student progress. Also, as substitute teachers are paid only for teaching time, important questions emerge: who corrects work, who enters marks for report cards, etc. Discussions are required with principals, Human Resources, Educational Services, etc. in order to look for solutions and possibilities in light of this reality.

Colleen Lauzier, directrice de l'école Saint-Johns, a expliqué en quoi consiste NEXTSchool et quels sont ses enjeux. Les écoles de la Commission scolaire Riverside sont actuellement en phase d'exploration. Le perfectionnement professionnel pour l'école Saint-Johns a été très enrichissant. Aucun engagement n'a été pris à ce jour concernant la mise en œuvre de NEXTSchool. Sylvie Barcelo, sous-ministre de l'Éducation, désire visiter l'équipe NEXTSchool à l'école Saint-Johns. L'extraordinaire collaboration a suscité de l'intérêt et cet engouement se poursuivra, peu importe si le projet NEXTSchool est adopté tel quel à long terme.

Colleen Lauzier, Principal of St. Johns School, briefly explained NEXTSchool and what it involves. At this time, Riverside School Board schools are in an exploratory phase. The professional development at St. Johns School has been rich. No commitment has been made at this time to implement NEXTSchool. Sylvie Barcelo, Deputy Minister of Education, asked to go and visit the NEXTSchool team at St. Johns School. Important collaboration has taken place and excitement has been sparked that will continue regardless of whether or not NEXTSchool is adopted as such in the long term.

Une discussion eut lieu concernant l'avenir du Programme Passepartout. Si le programme de la prématernelle est offert, pourquoi les parents choisiraient-ils le Programme Passepartout ?

A discussion was had as to whether Riverside School Board would keep the Passepartout Program if the Pre-Kindergarten program would be offered. Why would parents choose Passepartout if we offer Pre-Kindergarten?

La prochaine réunion est prévue le 25 mars 2019.

The next meeting is scheduled for March 25, 2019.

Vérification (Finances/Ressources matérielles) P. Booth Morrison

Audit (Finance/Material Resources) P. Booth Morrison

La réunion du comité de vérification a eu lieu le 12 mars 2019.

The Audit Committee met on March 12, 2019.

### **FINANCE :**

### **FINANCE:**

#### **1. Analyse comparative 2016-2017 :**

#### **1. Benchmarks 2016-2017:**

Après quatre ans de pause, le ministère reprend les analyses comparatives entre commissions scolaires. Le rapport compare la Commission scolaire Riverside aux huit (8) autres commissions scolaires anglophones, aux commissaires scolaires de même taille, à la Montérégie et à toutes les autres commissions scolaires.

After close to four years, the Ministry has started again to make a comparative analysis of all school boards. The report compares Riverside School Board to the eight (8) other English school boards, same size school boards, the Montérégie and with all other school boards.

#### **2. Rapports mensuels :**

#### **2. Monthly Reports:**

Le ministère requiert des états financiers mensuels à compter d'avril 2019, et ce, sur une base annuelle. Il y aura 18 états financiers au total.

The Ministry has requested that we prepare monthly financial statements starting in April 2019 and this, on an annual basis. There will be 18 financial statements in all.

### **RESSOURCES MATÉRIELLES :**

### **MATERIAL RESOURCES:**

Le comité a révisé les résolutions présentées ce soir lors de la réunion du Conseil des commissaires.

The Committee reviewed the resolutions that will be presented at tonight's Council of Commissioners' meeting.

Certaines résolutions devront être présentées lors d'une prochaine réunion du Conseil des commissaires.

Certain resolutions will have to be tabled to a future Council of Commissioners' meeting.

La prochaine réunion est prévue le 9 avril 2019.

The next meeting is scheduled for April 9, 2019.



### Gouvernance et éthique – L. Llewelyn Cuffling

Aucun.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

### Ressources humaines – H. Dumont

La réunion du comité des ressources humaines a eu lieu le 19 mars 2019.

Le comité a examiné la nomination d'un coordonnateur / d'une coordinatrice des services de l'éducation aux adultes et de la formation professionnelle (temporaire).

La prochaine réunion est prévue le 8 avril 2019.

### Communications – A. Capobianco Skipworth

Il n'y a pas eu de réunion du comité des communications depuis la dernière fois, car les membres attendent de l'information concernant le protocole relativement à l'en-tête et à la signature.

Nous avons reçu les cartes d'identification des commissaires et elles seront distribuées ce soir, lors de la réunion du Conseil des commissaires.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

### ACSAQ – A. Capobianco Skipworth

Aucun.

Rappel : La conférence annuelle aura lieu du 23 au 25 mai 2019, à Mont-Tremblant. Si vous êtes intéressé à y participer, vous pouvez vous inscrire sur le site [springconference.ca](http://springconference.ca). Des renseignements supplémentaires seront disponibles après la réunion du Conseil d'administration du 2 mars 2019.

### Governance and Ethics – L. Llewelyn Cuffling

No report.

The next meeting is at the call of the Chair.

### Human Resources – H. Dumont

The Human Resources Committee met on March 19, 2019.

The committee examined the appointment of an Adult and Vocational Training Coordinator (temporary).

The next meeting is on April 8, 2019.

### Communications – A. Capobianco Skipworth

The Communication Committee has not met since the last meeting as it is waiting on information regarding letterhead and signature protocol.

The Commissioner badges have arrived, which will be distributed at this evening's Council of Commissioner meeting.

The next meeting is at the call of the Chair.

### QESBA – A. Capobianco Skipworth

No report.

Reminder that the Spring Conference is coming up: May 23 – 25, 2019 in Mont Tremblant. Anyone interested in attending can book at [springconference.ca](http://springconference.ca). Additional information will be available after the March 2, 2019 Board of Directors meeting.

La prochaine réunion est prévue le 22 mars 2019.

The next meeting is scheduled for March 22, 2019.

**Résolution B699-20190319  
AUTORISATION DE DEMANDER UNE  
LICENCE DE TIRAGE MOITIÉ-MOITIÉ**

**Resolution B699-20190319  
AUTHORIZATION TO REQUEST A  
LICENCE TO HOLD 50-50 DRAWS**

CONSIDÉRANT que la Régie des alcools, des courses et des jeux du Québec a demandé qu'une résolution soit approuvée afin de procéder à la demande d'une licence de tirage moitié-moitié afin de procéder à des levées de fonds à titre charitable ;

WHEREAS the *Régie des alcools, des courses et des jeux du Québec* has requested that a resolution be passed in order to request a license to hold 50-50 draws throughout the School Board as a fundraising activity towards charitable means ;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Lamoureux, appuyé par le commissaire Giummarra, que le directeur général soit la personne désignée pour effectuer la demande de licence de tirage pour l'activité de moitié-moitié auprès de la Régie des alcools, des courses et des jeux du Québec qui serait valide pour une durée d'un (1) an de la date de délivrance.

IT IS MOVED by commissioner Lamoureux, seconded by Commissioner Giummarra, that the Director General be authorized to act as the delegated authority to request from the *Régie des alcools, des courses et des jeux du Québec* the license to hold 50-50 draws that would be valid for a duration of one (1) year following the date of delivery.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

**Résolution HR543-20190319  
MODIFICATION À LA RÉOLUTION  
HR541-20190219 – NOMINATION D'UNE  
DIRECTRICE ADJOINTE / D'UN  
DIRECTEUR ADJOINT À L'ÉCOLE  
SECONDAIRE RÉGIONALE HÉRITAGE**

**Resolution HR543-20190319  
AMENDMENT TO RESOLUTION  
HR541-20190219 - APPOINTMENT OF A  
VICE PRINCIPAL AT HERITAGE  
REGIONAL HIGH SCHOOL**

CONSIDÉRANT que Nurin Soumani fut nommée directrice adjointe de l'école secondaire régionale Héritage à compter du 1<sup>er</sup> mars 2019, et ce, en vertu de la résolution HR541-20190219 ;

WHEREAS the Council of Commissioners appointed Nurin Somani as Vice Principal at Heritage Regional High School effective March 1, 2019 as per resolution HR541-20190219;

CONSIDÉRANT que la date de début aurait dû se lire comme étant le 4 mars 2019 ;

WHEREAS the start date should have read March 4, 2019;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Dumont, appuyé par le commissaire Horrell, que la date de début soit modifiée pour le 4 mars 2019.

IT IS MOVED by Commissioner Dumont, seconded by Commissioner Horrell, that the start date should read March 4, 2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS



## CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Résolution B670-20190319

### MAINTIEN DES COMMISSAIRES SCOLAIRES ÉLUS

Resolution B670-20190319

### MAINTAINING ELECTED SCHOOL COMMISSIONERS

CONSIDÉRANT que les commissaires scolaires exercent un rôle essentiel de liaison avec leurs communautés locales ;

WHEREAS elected school commissioners act as a vital link with their local communities;

CONSIDÉRANT que les commissions scolaires sont des administrations locales veillant à la réussite de plus d'un million d'élèves en organisant les services éducatifs au bénéfice des élèves du primaire, du secondaire, de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle ; les commissions scolaires fournissent des services essentiels, notamment en matière de ressources humaines, matérielles et financières ; les commissions scolaires sont responsables d'une juste répartition des ressources entre leurs établissements d'enseignement et de la prestation de services de transport scolaire sécuritaires en tout temps ;

WHEREAS school boards are local governments monitoring the school success of over one million students, by ensuring educational services to elementary, high school, adult and vocational students; school boards also provide vital services, particularly in terms of human, material and financial resources. Furthermore, school boards are responsible of ensuring fair resource allocation among their establishments and providing safe school transportation, at all times;

CONSIDÉRANT que les commissaires scolaires élus assurent un certain degré de contrôle sur l'un des services publics les plus importants au Québec ; les commissaires sont des membres de la communauté élus par la communauté et chargés de veiller à ce que les services éducatifs locaux répondent aux besoins de la communauté qu'ils desservent ; les commissaires élus sont un palier démocratique entre l'école publique et le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur ;

WHEREAS elected school commissioners allow a measure of community control over one of Quebec's most important public services. Commissioners are elected from the community, by the community and are charged with ensuring that local education is responsive to the people it serves. They are a democratic layer between individual public schools and the *Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur*;

CONSIDÉRANT que, pour les Québécoises et les Québécois anglophones, les commissions scolaires font partie intégrale des institutions fondamentales de la communauté ;

WHEREAS for Anglophone Quebecers, school boards are an integral part of the fundamental institutions of the community;

CONSIDÉRANT que la communauté québécoise d'expression anglaise a un droit constitutionnel de gestion et de contrôle à l'égard de ses établissements d'enseignement, l'abolition des commissaires

WHEREAS the English-speaking community has a constitutional right to manage and control its own schools, abolishing elected school commissioners threatens to do collateral damage to those linguistic rights;

élus risque de causer des préjudices collatéraux à ces droits linguistiques ;

**CONSIDÉRANT** que le processus d'élection des commissaires / fiduciaires scolaires au Québec remonte aux années 1840 ;

**CONSIDÉRANT** que le rapport du comité d'étude des systèmes électoraux des commissions scolaires anglophones de 2015, le Rapport Jennings, recommandait le maintien du système d'élection des commissions scolaires anglophones ;

**IL EST PROPOSÉ** par le commissaire Lamoureux, appuyé par la commissaire Llewelyn Cuffling, que la Commission scolaire Riverside affirme sa position, à savoir :

1. Que les droits constitutionnels des communautés minoritaires anglophones du Québec en vertu de l'article 23 de la Charte des droits et libertés de la personne soient respectés et protégés par le gouvernement du Québec ;
2. Que le système actuel d'élection des commissaires au suffrage universel en place dans les commissions scolaires anglophones des communautés minoritaires anglophones soit maintenu ;
3. Que le système d'élection des commissaires-parents par leurs collègues électoraux actuellement en place dans les commissions scolaires anglophones des communautés minoritaires anglophones soit maintenu ;

**IL EST DE PLUS PROPOSÉ** à l'unanimité que la Commission scolaire Riverside communique la présente résolution à l'ACSAQ, à ses commissions scolaires anglophones homologues, au QCGN et à l'ACPA ;

**WHEREAS** elections for school commissioners / trustees in Québec go back to the 1840s;

**WHEREAS** the English school boards election systems study panel report of 2015, commonly referred to as the Jennings Report, recommended the maintenance of English school board elections;

**IT IS MOVED** by Commissioner Lamoureux, seconded by Commissioner Llewelyn Cuffling, that Riverside School Board affirm its position, namely:

1. That the Constitutional Rights of Québec's English Minority Communities under Section 23 of the Charter of Rights and Freedoms be respected and protected by the Québec government;
2. That the English Minority Communities' system of English School Boards with universal suffrage to elect its Commissioners be maintained;
3. That the English Minority Communities' system of English School Boards with Parent Commissioners elected through their electoral colleges be maintained;

**IT IS FURTHER UNANIMOUSLY PROPOSED** that Riverside School Board forward this resolution to QESBA, to its sister English school boards, to QCGN and EPCA;

IL EST ENCORE DE PLUS PROPOSÉ à l'unanimité que la Commission scolaire Riverside communique la présente résolution au ministre de l'Éducation.

IT IS STILL FURTHER UNANIMOUSLY PROPOSED that the Riverside School Board forward this resolution to the Minister of Education.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

**La résolution suivante a été retirée :**

**The following resolution has been withdrawn:**

Résolution MRXXX-20190319

**OCTROI D'UN CONTRAT POUR LA RÉNOVATION DES BLOCS SANITAIRES ET DE LA FINITION INTÉRIEURE – PHASE 2 À L'ÉCOLE SAINT-LAMBERT ELEMENTARY À SAINT-LAMBERT**

Resolution MRXXX-20190319

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE RENOVATION OF THE WASHROOMS AND INTERIOR FINISHES – PHASE 2 AT ST. LAMBERT ELEMENTARY SCHOOL IN SAINT-LAMBERT**

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a demandé, par Résolution MR363-20180619, les argents nécessaires en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS Riverside School Board has, through Resolution MR363-20180619, requested monies to proceed with this project;

CONSIDÉRANT que le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur a accordé une allocation, à l'intérieur de la mesure Résorption du déficit de maintien, en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS the *Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur* has allocated monies within the mesure *Résorption du déficit de maintien* to proceed with this project;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert le 19 mars 2019 et les résultats suivants (taxes en sus) :

WHEREAS a public call for tenders was received on March 19, 2019 and the results are as follows (excluding taxes):

Soumissionnaire(s) Prix

CONSIDÉRANT qu'à la suite de l'analyse des soumissions faite par le professionnel au dossier, la firme Atelier Goyette Architecture inc, recommande le plus bas soumissionnaire jugé conforme ;

WHEREAS further to the analysis performed by the professional firm Atelier Goyette Architecture Inc., the lowest bidder in conformity has been recommended;

CONSIDÉRANT que ce projet rencontre toutes les conditions requises pour être accepté à l'intérieur de la mesure Résorption du déficit de maintien ;

WHEREAS this project meets all requirements to qualify within the mesure *Résorption du déficit de maintien*;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du comité de vérification (finances et des ressources matérielles) ;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance and Material Resources) Committee;

IL EST PROPOSÉ par le/la commissaire XXX, appuyé par le/la commissaire XXX, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Atelier Goyette Architecture inc., d'octroyer le contrat pour la rénovation des blocs sanitaires et de la finition intérieure – Phase 2 à l'école St. Lambert Elementary au plus bas soumissionnaire conforme soit, [NOM SOUMISSIONNAIRE], au montant de [PRIX] \$, (taxes en sus), et d'autoriser le directeur général à signer le contrat à cet effet.

IT IS MOVED by Commissioner XXX, seconded by Commissioner XXX, that Riverside School Board accept the recommendation of the professional firm Atelier Goyette Architecture Inc., to award the contract for the renovation of the washrooms and interior finishes – Phase 2 at St. Lambert Elementary School to the lowest bidder in conformity, [BIDDER NAME], for the amount of \$[PRICE], (excluding taxes), and that the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

XXX

XXX

Résolution MR372-20190319

**OCTROI D'UN CONTRAT POUR LA RÉNOVATION DE LA TOITURE ET DES BLOCS SANITAIRES À L'ÉCOLE SAINT-LAWRENCE (PAVILLON CHAMPLAIN) À CANDIAC**

Resolution MR372-20190319

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE RENOVATION OF THE ROOF AND THE WASHROOMS AT ST. LAWRENCE SCHOOL (CHAMPLAIN PAVILION) IN CANDIAC**

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a demandé, par Résolution MR363-20180619, les argents nécessaires en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS Riverside School Board has, through Resolution MR363-20180619, requested monies to proceed with this project;

CONSIDÉRANT que le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur a accordé une allocation, à l'intérieur de la mesure *Maintien des bâtiments*, en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS the *Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur* has allocated monies within the measure *Maintien des bâtiments* to proceed with this project;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert le 18 mars 2019 et les résultats suivants (taxes en sus) :

WHEREAS a public call for tenders was received on March 18, 2019 and the results are as follows (excluding taxes):

Constructions R.D.J. Inc.	\$ 934,700.00
Construction Michel Dubé Inc. (CMD)	\$ 990,212.40
La Cie construction Relève Inc.	\$ 999,000.00
Constructions J. Boulais Inc.	\$1,119,328.00
Celeb Construction Ltée	\$1,215,000.00

CONSIDÉRANT qu'à la suite de l'analyse des soumissions faite par le professionnel au dossier, la firme Langlois architectes inc., recommande le plus bas soumissionnaire jugé conforme ;

WHEREAS further to the analysis performed by the professional firm Langlois Architectes Inc., the lowest bidder in conformity has been recommended;

CONSIDÉRANT que ce projet rencontre toutes les conditions requises pour être accepté à l'intérieur de la mesure *Maintien des bâtiments* ;

WHEREAS this project meets all requirements to qualify within the measure *Maintien des bâtiments*;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du comité de vérification (finances et des ressources matérielles) ;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance and Material Resources) Committee;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Giummarra, appuyé par le commissaire Michaud, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Langlois architectes inc., d'octroyer le contrat pour la rénovation de la toiture et des blocs sanitaires à l'école Saint-Lawrence (pavillon Champlain) au plus bas soumissionnaire conforme soit, Constructions R.D.J. inc., au montant de 934 700,00 \$, (taxes en sus), et d'autoriser le directeur général à signer le contrat à cet effet.

IT IS MOVED by Commissioner Giummarra, seconded by Commissioner Michaud, that Riverside School Board accept the recommendation of the professional firm Langlois Architectes Inc., to award the contract for the renovation of the roof and washrooms at St. Lawrence School (Champlain Pavilion) to the lowest bidder in conformity, Constructions R.D.J. Inc., for the amount of \$934,700.00 (excluding taxes), and that the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

***La résolution suivante a été retirée :***

***The following resolution has been withdrawn:***

Résolution MRXXX-20190319

**OCTROI D'UN CONTRAT POUR LA RÉNOVATION DE L'ENVELOPPE EXTÉRIEURE ET DES BLOCS SANITAIRES À L'ÉCOLE SAINT-LAWRENCE (PAVILLON SAINT-RAYMOND) À CANDIAC**

Resolution MRXXX-20190319

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE RENOVATION OF THE EXTERIOR ENVELOPE AND THE WASHROOMS AT ST. LAWRENCE SCHOOL (ST. RAYMOND PAVILION) IN CANDIAC**

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a demandé, par Résolution MR363-20180619, les argents nécessaires en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS Riverside School Board has, through Resolution MR363-20180619, requested monies to proceed with this project;

CONSIDÉRANT que le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur a accordé une allocation, à l'intérieur de la mesure Enveloppe additionnelle pour le maintien des bâtiments, en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS the *Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur* has allocated monies within the mesure *Enveloppe additionnelle pour le maintien des bâtiments* to proceed with this project;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert le 12 mars 2019 et les résultats suivants (taxes en sus) :

WHEREAS a public call for tenders was received on March 12, 2019 and the results are as follows (excluding taxes):

Soumissionnaire(s) Prix

CONSIDÉRANT qu'à la suite de l'analyse des soumissions faite par le professionnel au dossier, la firme Labbé architecte inc., recommande le plus bas soumissionnaire jugé conforme ;

WHEREAS further to the analysis performed by the professional firm Labbé Architecte Inc., the lowest bidder in conformity has been recommended;

CONSIDÉRANT que ce projet rencontre toutes les conditions requises pour être accepté à l'intérieur de la mesure Enveloppe additionnelle pour le maintien des bâtiments ;

WHEREAS this project meets all requirements to qualify within the mesure *Enveloppe additionnelle pour le maintien des bâtiments*;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du comité de vérification (finances et des ressources matérielles) ;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance and Material Resources) Committee;

IL EST PROPOSÉ par le/la commissaire XXX, appuyé par le/la commissaire XXX, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Labbé architecte inc., d'octroyer le contrat pour la rénovation de l'enveloppe extérieure et des blocs sanitaires à l'école Saint-Lawrence (Pavillon Saint-Raymond) au plus bas soumissionnaire conforme soit, [NOM SOUMISSIONNAIRE], au montant de [PRIX] \$, (taxes en sus), et d'autoriser le directeur général à signer le contrat à cet effet.

IT IS MOVED by Commissioner XXX, seconded by Commissioner XXX, that Riverside School Board accept the recommendation of the professional firm Labbé Architecte Inc., to award the contract for the renovation of the exterior envelope and the washrooms at St. Lawrence School (St. Raymond Pavilion) to the lowest bidder in conformity, [BIDDER NAME], for the amount of \$[PRICE], (excluding taxes), and that the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

XXX

XXX



Résolution MR373-20190319

**OCTROI D'UN CONTRAT POUR LA  
RÉNOVATION DE LA TOITURE ET DES  
BLOCS SANITAIRES À L'ÉCOLE TERRY-  
FOX À SAINT-HUBERT**

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire  
Riverside a demandé, par  
Résolution MR363-20180619, les argents  
nécessaires en vue de procéder à ce projet ;

CONSIDÉRANT que le Ministère de  
l'Éducation et de l'Enseignement supérieur a  
accordé une allocation, à l'intérieur de la  
mesure Enveloppe additionnelle pour la  
résorption du déficit de maintien, en vue de  
procéder à ce projet ;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert  
le 12 mars 2019 et les résultats suivants (taxes  
en sus) :

Tuyauterie Michel K. & Denis Inc.	\$854,735.00
Constructions R.D.J. Inc.	\$912,400.00
Afcor Construction Inc.	\$960,888.00
Couverture Montréal-Nord Ltée	\$987,777.00

CONSIDÉRANT qu'à la suite de l'analyse des  
soumissions faite par le professionnel au  
dossier, la firme Labbé architecte inc.,  
recommande le plus bas soumissionnaire jugé  
conforme ;

CONSIDÉRANT que ce projet rencontre  
toutes les conditions requises pour être  
accepté à l'intérieur de la mesure Enveloppe  
additionnelle pour la résorption du déficit de  
maintien ;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été  
révisée et a reçu l'appui du comité de  
vérification (finances et des ressources  
matérielles) ;

Resolution MR373-20190319

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE  
RENOVATION OF THE ROOF AND  
WASHROOMS AT TERRY FOX SCHOOL IN  
ST. HUBERT**

WHEREAS Riverside School Board has,  
through Resolution MR363-20180619,  
requested monies to proceed with this project;

WHEREAS the *Ministère de l'Éducation et de  
l'Enseignement supérieur* has allocated  
monies within the mesure *Enveloppe  
additionnelle pour la résorption du déficit de  
maintien* to proceed with this project;

WHEREAS a public call for tenders was  
received on March 12, 2019 and the results are  
as follows (excluding taxes):

WHEREAS further to the analysis performed  
by the professional firm Labbé Architecte Inc.,  
the lowest bidder in conformity has been  
recommended;

WHEREAS this project meets all requirements  
to qualify within the mesure *Enveloppe  
additionnelle pour la résorption du déficit de  
maintien*;

WHEREAS this resolution was reviewed and  
is supported by the Audit (Finance and  
Material Resources) Committee;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire IT IS MOVED by Commissioner Dumont, Dumont, appuyé par le commissaire Dionne, seconded by Commissioner Dionne, that que la Commission scolaire Riverside accepte Riverside School Board accept the la recommandation de la firme Labbé recommendation of the professional firm Labbé architecte inc., d'octroyer le contrat pour la Architecte Inc., to award the contract for the rénovation de la toiture et des blocs sanitaires renovation of the roof and washrooms at Terry à l'école Terry-Fox au plus bas Fox School to the lowest bidder in conformity, soumissionnaire conforme soit, Tuyauterie Tuyauterie Michel K. & Denis Inc., for the Michel K. & Denis inc., au montant de amount of \$854,735.00, (excluding taxes), and 854 735,00 \$, (taxes en sus), et d'autoriser le that the Director General be authorized to sign directeur général à signer le contrat à cet effet. the contract to that effect.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

***La résolution suivante a été retirée :***

***The following resolution has been withdrawn:***

Résolution MRXXX-20190319

**OCTROI D'UN CONTRAT POUR LA RÉNOVATION DES FINIS INTÉRIEURS À L'ÉCOLE WILLIAM-LATTER À CHAMBLY**

Resolution MRXXX-20190319

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE RENOVATION OF THE INTERIOR FINISHES AT WILLIAM LATTER SCHOOL IN CHAMBLY**

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a demandé, par Résolution MR363-20180619, les argents nécessaires en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS Riverside School Board has, through Resolution MR363-20180619, requested monies to proceed with this project;

CONSIDÉRANT que le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur a accordé une allocation, à l'intérieur de la mesure Enveloppe additionnelle pour la résorption du déficit de maintien, en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS the *Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur* has allocated monies within the mesure *Enveloppe additionnelle pour la résorption du déficit de maintien*, to proceed with this project;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert le 18 mars 2019 et les résultats suivants (taxes en sus) :

WHEREAS a public call for tenders was received on March 18, 2019 and the results are as follows (excluding taxes):

Soumissionnaire(s) Prix

CONSIDÉRANT qu'à la suite de l'analyse des soumissions faite par le professionnel au dossier, la firme Leclerc, recommande le plus bas soumissionnaire jugé conforme ;

WHEREAS further to the analysis performed by the professional firm Leclerc, the lowest bidder in conformity has been recommended;

CONSIDÉRANT que ce projet rencontre toutes les conditions requises pour être accepté à l'intérieur de la mesure Enveloppe additionnelle pour la résorption du déficit de maintien ;

WHEREAS this project meets all requirements to qualify within the measure *Enveloppe additionnelle pour la résorption du déficit de maintien*;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du comité de vérification (finances et des ressources matérielles) ;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance and Material Resources) Committee;

IL EST PROPOSÉ par le/la commissaire XXX, appuyé par le/la commissaire XXX, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Leclerc, d'octroyer le contrat pour la rénovation de finis intérieurs à l'école William-Latter au plus bas soumissionnaire conforme soit, [NOM SOUMISSIONNAIRE], au montant de [PRIX] \$, (taxes en sus), et d'autoriser le directeur général à signer le contrat à cet effet.

IT IS MOVED by Commissioner XXX, seconded by Commissioner XXX, that Riverside School Board accept the recommendation of the professional firm Leclerc, to award the contract for the renovation of the interior finishes at William Latter School to the lowest bidder in conformity, [BIDDER NAME], for the amount of \$[PRICE], (excluding taxes), and that the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

XXX

XXX

Résolution MR374-20190319

**OCTROI D'UN CONTRAT POUR LA RÉNOVATION DE LA TOITURE, DE L'ENVELOPPE EXTÉRIEURE ET DES BLOCS SANITAIRES À L'ÉCOLE SAINT-JUDE À GREENFIELD PARK**

Resolution MR374-20190319

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE RENOVATION OF THE ROOF, EXTERIOR ENVELOPE AND THE WASHROOMS AT ST. JUDE SCHOOL IN GREENFIELD PARK**

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a demandé, par Résolution MR363-20180619, les argents nécessaires en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS Riverside School Board has, through Resolution MR363-20180619, requested monies to proceed with this project;

**CONSIDÉRANT** que le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur a accordé une allocation, à l'intérieur de la mesure *Maintien des bâtiments*, en vue de procéder à ce projet ;

**WHEREAS** the *Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur* has allocated monies within the measure *Maintien des bâtiments*, to proceed with this project;

**CONSIDÉRANT** l'appel d'offres public ouvert le 15 mars 2019 et les résultats suivants (taxes en sus) :

**WHEREAS** a public call for tenders was received on March 15, 2019 and the results are as follows (excluding taxes):

Construction CPB Inc.	\$ 944,927.00
Afcor Construction Inc.	\$1,039,000.00

**CONSIDÉRANT** qu'à la suite de l'analyse des soumissions faite par le professionnel au dossier, la firme Leclerc, recommande le plus bas soumissionnaire jugé conforme ;

**WHEREAS** further to the analysis performed by the professional firm Leclerc, the lowest bidder in conformity has been recommended;

**CONSIDÉRANT** que ce projet rencontre toutes les conditions requises pour être accepté à l'intérieur de la mesure *Maintien des bâtiments* ;

**WHEREAS** this project meets all requirements to qualify within the measure *Maintien des bâtiments*;

**CONSIDÉRANT** que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du comité de vérification (finances et des ressources matérielles) ;

**WHEREAS** this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance and Material Resources) Committee;

**IL EST PROPOSÉ** par le commissaire Craig, appuyé par la commissaire Gour, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Leclerc, d'octroyer le contrat pour la rénovation de la toiture, de l'enveloppe extérieure et des blocs sanitaires, à l'école Saint-Jude au plus bas soumissionnaire conforme soit, Construction CPB inc., au montant de 944 927,00 \$, (taxes en sus), et d'autoriser le directeur général à signer le contrat à cet effet.

**IT IS MOVED** by Commissioner Craig, seconded by Commissioner Gour, that Riverside School Board accept the recommendation of the professional firm Leclerc, to award the contract for the renovation of the roof, the exterior envelope and the washrooms at St. Jude School to the lowest bidder in conformity, Construction CPB Inc., for the amount of \$944,927.00 (excluding taxes), and that the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**UNANIMOUS**

Résolution HR544-20190319  
**NOMINATION D'UNE COORDINATRICE /  
D'UN COORDONNATEUR DES SERVICES  
DE L'ÉDUCATION AUX ADULTES ET DE  
LA FORMATION PROFESSIONNELLE  
(TEMPORAIRE)**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Smith, appuyé par la commissaire Capobianco Skipworth, que Camille François soit nommée au poste de coordonnatrice des services de l'éducation aux adultes et de la formation professionnelle (temporaire), et ce, à compter du 1<sup>er</sup> avril 2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Resolution HR544-20190319  
**APPOINTMENT OF AN ADULT EDUCATION  
AND VOCATIONAL TRAINING  
COORDINATOR (TEMPORARY)**

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Smith, seconded by Commissioner Capobianco Skipworth, that Camille François be appointed to the position of Adult Education and Vocational Training Coordinator (temporary), effective April 1, 2019.

UNANIMOUS

**CORRESPONDANCE / CORRESPONDENCE**

Il n'y a pas de correspondance. / There was no correspondence.

**QUESTIONS DU PUBLIC 19 h 20**

Une question a été soulevée concernant la résolution intitulée « Maintien des commissaires scolaires élus ». Le président Lamoureux a répondu qu'il avait rencontré le ministre de l'Éducation concernant cet enjeu et que nous sommes représentés quant à cette question.

Une question a été posée concernant le rapport du comité de parents et les signes religieux. L'APCA voulait obtenir des commentaires de la part de ses membres respectifs. La Commission scolaire a publié une déclaration à cet effet il y a quelques temps. La commissaire Aguiar a lu la déclaration ci-dessous, adoptée lors de la dernière réunion du comité de parents.

Déclaration : « Le comité de parents de la Commission scolaire Riverside appuie la décision de l'APCA de s'opposer à une interdiction potentielle pour les nouveaux

**QUESTIONS FROM THE PUBLIC 8:20 p.m.**

There was a question regarding the resolution entitled "Maintaining Elected School Commissioners". Chairman Lamoureux said that he met with the Minister of Education regarding this issue and that representations are made on this issue.

There was a question regarding the Parents' Committee report regarding the issue of religious symbols. EPCA wanted feedback from the respective members. Riverside School Board issued a statement regarding this matter a while back. Commissioner Aguiar read the statement below that was adopted at the last meeting of the Parents' Committee.

Statement: "The Riverside School Board Parents' Committee supports EPCA's action to condemn any potential ban regarding the

enseignants et les nouvelles personnes en position d'autorité de porter des signes religieux. »

wearing of religious symbols by new teachers and persons of authority”.

**BRAVOS**

Commissaire Smith : Elle a parlé du programme de leadership pour PACE offert au Collège Champlain.

**BRAVOS**

Commissioner Smith: Talked about the leadership program at PACE at Champlain.

Commissaire Gour :

- Elle a fait un commentaire général concernant la rapidité avec laquelle les employés de la Commission scolaire Riverside répondent aux requêtes des parents ;
- Elle a participé à la soirée « Paint Night » de l'école REACH.

Commissioner Gour:

- Made a general comment as to the expediency at which Riverside School Board employees respond to requests from parents;
- She attended Paint Night at REACH School.

**VARIA**

Aucun.

**OTHER BUSINESS**

None.

**LEVÉE DE LA SÉANCE :**

Il PROPOSÉ par le commissaire Horrell, appuyé par le commissaire Michaud, que la séance soit levée à 20 h 24.

**CLOSING:**

IT IS MOVED by Commissioner Horrell, seconded by Commissioner Michaud, at 8:24 p.m. that the meeting be closed.

**DATE DE LA PROCHAINE SÉANCE ORDINAIRE :**

La prochaine réunion du Conseil des commissaires aura lieu le 16 avril 2019.

**DATE OF NEXT REGULAR MEETING:**

The next Regular Meeting of the Council of Commissioners will take place on April 16, 2019.



Dan Lamoureux, président / Chairman

John McLaren, secrétaire général / Secretary General



## CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Members are hereby convened to a **regular meeting** on  
**March 19, 2019 at 7:30 p.m.** at the Administration Centre  
7525, chemin de Chambly, St-Hubert, QC

### AGENDA – REGULAR MEETING

1. Call to Order and Quorum
2. Declaration of the Council of Commissioners
3. Adoption of the Agenda
4. Approval of Minutes
  - Adoption of the Minutes of the regular meeting of February 19, 2019
  - Business arising from the Minutes of the regular meeting of February 19, 2019
5. Questions from the Public – 30 minutes
6. Chairman's Report
7. Director General's Report
8. Parent Committee Report
9. Special Needs Advisory Report
10. Committee Reports

10.1 Executive	10.5 Governance and Ethics
10.2 Transportation	10.6 Human Resources
10.3 Education	10.7 Communications and Marketing
10.4 Audit (Finance/Mat. Ressources)	10.8 Q.E.S.B.A.
11. Resolutions
  - Authorization to Request a License to Hold 50-50 Draws
  - Amendment to Resolution HR541-20190219 - Appointment of a Vice Principal at Heritage Regional High School
  - Maintaining School Commissioners and Elected Commissioners
  - Awarding of a Contract for the Renovation of the Washrooms and Interior Finishes – Phase 2 at St. Lambert Elementary School in Saint-Lambert
  - Awarding of a Contract for the Renovation of the Roof and the Washrooms at St. Lawrence School (Champlain Pavilion) in Candiac
  - Awarding of a Contract for the Renovation of the Exterior Envelope and the Washrooms at St. Lawrence School (St. Raymond Pavilion) in Candiac
  - Awarding of a Contract for the Renovation of the Roof and Washrooms at Terry Fox School in St. Hubert
  - Awarding of a Contract for the Renovation of the Interior Finishes at William Latter School in Chambly
  - Awarding of a Contract for the Renovation of the Roof, Exterior Envelope and the Washrooms at St. Jude School in Greenfield Park
  - Appointment of an Adult Education and Vocational Training Coordinator (Temporary)
12. correspondence
13. Questions from the Public – 20 minutes
14. Bravos (2 minutes per member)
15. Other Business
16. Close of Meeting
17. Date of Next Regular Meeting: April 16, 2019 at 7:30 p.m.

Given at Saint-Hubert, Québec on March 15, 2019



John McLaren, Secretary General

Members are hereby convened to a **regular** meeting on  
**March 19, 2019 at 7:30 p.m.** at the Administration Centre  
7525, chemin de Chambly, St-Hubert, QC

**AGENDA – REGULAR MEETING**

1. Call to Order and Quorum
2. Declaration of the Council of Commissioners
3. Adoption of the Agenda
4. Approval of Minutes
  - Adoption of the Minutes of the regular meeting of February 19, 2019
  - Business arising from the Minutes of the regular meeting of February 19, 2019
5. Questions from the Public – 30 minutes
6. Chairman's Report
7. Director General's Report
8. Parent Committee Report
9. Special Needs Advisory Report
10. Committee Reports

10.1 Executive	10.5 Governance and Ethics
10.2 Transportation	10.6 Human Resources
10.3 Education	10.7 Communications and Marketing
10.4 Audit (Finance/Mat. Ressources)	10.8 Q.E.S.B.A.
11. Resolutions
  - Authorization to Request a License to Hold 50-50 Draws
  - Amendment to Resolution HR541-20190219 - Appointment of a Vice Principal at Heritage Regional High School
  - Maintaining School Commissioners and Elected Commissioners
  - Awarding of a Contract for the Renovation of the Washrooms and Interior Finishes – Phase 2 at St. Lambert Elementary School in Saint-Lambert
  - Awarding of a Contract for the Renovation of the Roof and the Washrooms at St. Lawrence School (Champlain Pavilion) in Candiac
  - Awarding of a Contract for the Renovation of the Exterior Envelope and the Washrooms at St. Lawrence School (St. Raymond Pavilion) in Candiac
  - Awarding of a Contract for the Renovation of the Roof and Washrooms at Terry Fox School in St. Hubert
  - Awarding of a Contract for the Renovation of the Interior Finishes at William Latter School in Chambly
  - Awarding of a Contract for the Renovation of the Roof, Exterior Envelope and the Washrooms at St. Jude School in Greenfield Park
  - Appointment of an Adult Education and Vocational Training Coordinator (Temporary)
12. correspondence
13. Questions from the Public – 20 minutes
14. Bravos (2 minutes per member)
15. Other Business
16. Close of Meeting
17. Date of Next Regular Meeting: April 16, 2019 at 7:30 p.m.

Given at Saint-Hubert, Québec on March 15, 2019



John McLaren, Secretary General